

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak:

<i>Helyben házhoz hordva:</i>	<i>Vidéken postai széküld:</i>
Egész évre . . . 12 frt	Egész évre . . . 14 frt
Fél évre . . . 6 „	Fél évre . . . 7 „
Negyed évre . . . 3 „	Negyed évre . . . 3.50
Egy óra . . . 1 „	Egy óra . . . 1.20

Kiadóhivatal:

Az „Aradi Nyomdatársaság”, főút 51. sz. a., hová hirdetések, előfizetési pénzek és a kiadás körüli panaszok küldendők.

Hirdetések díja:

Hat b. peút sor egyszer . . . 6 kr | Bélyegdíj külön . . . 30 kr
Minden következőnél . . . 4 | Nyiltár sora . . . 15

Szerkesztőség:

Az arad-csanádi egyesült vasutak palotájában, hová a lap szellemi részét illető közlemények intézendők. Bérmentetlen leveleket csak ismert kértől fogadunk el.

Közíratokat vissza nem küldünk.

Felhívás előfizetésre.

Április 1-ével új évnegyed kezdődik, mely alkalomból bizalommal fordulunk olvasóinkhoz, hogy lapunkat tovább pártfogolni s előfizetéseiket megújítani sziveskedjenek.

Az „Aradi Közlöny” híven betartja programját. Betartja különösen most, midőn az egész ország közönsége hallatja bizalmi szavazatát a kormány liberális egyházpolitikája mellett. Az „Aradi Közlöny” elvi alapon áll. Ez az alap a tiszta *szabadelvűség*, mely a jelen viszonyok közt *nemzeti érdek*, Magyarország minden fiának *felőletése*. Az „Aradi Közlöny” kitartással, lankadás nélkül küzd e nemzeti érdek mellett s kérielhetlen őszinteséggel leplezi le az *álcazótt ultramontán és klerikális politikát*, mely elientétbe helyezi magát a közvéleménnyel s elposványosítani szándékozik jezsuita magatartásával és ernyesztő, áldatlan fellépésével a szabadelvűség, a nemzeti érdek dűlőre vezető utját.

Az „Aradi Közlöny” tántorithatlanul megy tovább a régi, az egyedül helyes ösvényen. Ismételve kérjük elvtársainkat és lapunk barátait, hogy az „Aradi Közlöny”-t terjeszszék. A szerkesztőség minden lehető el fog követni, hogy oly ujságot adjon nap-nap mellett a művelt olvasó közönség kezébe, a mely *izlésének megfelel, a mely tartalmasságánál, alapos értesüléseinnél s rovatainak gazdag voltánál fogva bármely vidéki lappal kiállja a versenyt.*

Az „Aradi Közlöny” előfizetési ára:

Helyben	Vidéken
<i>házhoz hordva:</i>	<i>széküldve:</i>
Egész évre 12 frt — kr.	Egész évre 14 frt — kr.
Fél évre 6 frt — kr.	Fél évre 7 frt — kr.
Negyed évre 3 frt — kr.	Negyed évre 3 frt 50 kr.
Egy óra 1 frt — kr.	Egy óra 1 frt 20 kr.

Egyes szám ára helyben 5 kr, vidéken 6 kr.

Mutatványszámokat egy hétig ingyen és bérmentve küld a kiadóhivatal („Aradi Nyomda-Társaság”).

A szerkesztőség.

A zsidók magyarosodása.

Arad, márczius 30.

Egy aradi ellenzéki lap tegnapi számában bizonyos Fischer M. Adolf Buttyinból magasztos hivatásának tartja Polonyi Géza országgyűlési képviselőnek az országgházban a zsidókra vonatkozólag tett megjegyzéseire válaszolni.

Engedje meg a tisztelt cikkíró ur felvetni ama kérdést, vajjon nem gondolja-e, hogy a magyarhoni zsidók kebelében, vagy a parlamentben, vagy azon kívül akadna még oly zsidó, ki némileg hivatottabb nálánál Polonyi szavaira megadni a választ és esetleg sikra szállani azon gyanúsítás ellen, mintha mi édes valamennyiünk a szóban forgó egyenjogósítást csak feltételelesen érdemelnék meg?

Az a kérdés sokkal komolyabb, sokkal fontosabb, mintsem azt a t. cikkíró ur úgy hirtelenében vélte, mikor megírta

az említett cikket s mikor abban hol Polonyinak, hol saját hitsorsos rokonainak kedveskedett.

Nem akarjuk a cikk egyes paradox állításait bírálat tárgyává tenni, csakugy általánosságban azt jegyezzük meg, hogy nem illik egy egész felekezett nevében pellengérré tenni azokat, kik felett pálczát törni valaki illetéktelen.

Szerény véleményem szerint Buttyin nem az a pozíció, honnét sárkányokat lehet eregetni a magyar zsidóság ellen, de még annak azon kis töredéke ellen sem, a melyik nem bírja tökéletesen hazánk nyelvét, de szivben, lélekben magyar s érzelmeit soha meg nem tagadja. Nincs helyén a közmegevetést olyan személyekre irányítani, kiknek modoruk, keresetük, vagy tán erkölcsi fogatkozásuk úgy is köztudomásu. Bizzuk a megtorlást a törvény sujtó, de igazságos kezére, megérdemlett büntetésüket annak idején úgy sem fogják elkerülni az illetők, s cikkíró ur nincs hivatva felettük bíraskodni s kiirtásuk végett háborut üzenni. A társadalom úgy is kizárja kebeléből az ilyen elemeket. Azt pláne vakmerőség állítani, hogy e fajta urak pénzök, gazdag voltak révén hol városi képviselőnek, hol bankjurosnak, hol igazgató-tanácsosnak furakodnak be. Ezt feltenni annyit jelent, mint a magyar társadalomnak vagy büntudatos lelkiismeretét tulajdonítani, vagy pedig arra legmesszebb menő rövidlátást oktroynálni. Ez mindkét esetben a magyar társadalmat mélyen sértő, vakmerő koholmány.

Jól mondja Schiller: „Szűk körben korlátolt az ember eszményi világa!”

A mi pedig a fővárosi zsidók ellen felhozott azon gyanut illeti, hogy nem a karnak magyarosodni, a német jargont használják, a német kulturát terjesztik s hogy irtóznak a magyar szótól: mindez oly nevetséges állítás, a mi nem szorul czáfolatra. Cikkíró ur a kereskedelem jelentőségét, feladatát, missióját és eszközeit oly kevéssé ismeri és tudja méltányolni, hogy vádaskodását legfeljebb gyermekes kifakadásnak tart-hatjuk.

A kereskedőtől követeljük és elvárjuk, hogy — a fővárosban főleg — képes legyen nemzetközi összeköttetéseket eszközölni s ehhez okvetlen szükséges idegen nyelvek használása. Több nyelvet tudni, több nyelven beszélni ma a kereskedőnek életszükséglet. Ha tehát német féllal németül beszél, ez korántsem vezethető vissza hazafiatlanságra. Legyen nyugodt, t. cikkíró ur. A fiatalabb generáció tökéletesen beszéli a magyar nyelvet s a régi világból ránk maradt egy-két ősz kereskedő, ha törni is hazánk nyelvét, de azért érzelmeiben magyar s nem szolgálhat okul e fajta buttyini kirohanásra.

Elég példagyanánt felhozni megyénk egyes községeinek kereskedőit, kik a nemzetiségek által lakott vidékeken bírnak üzlettel. Ugyan ha ezek — önt sem véve ki — a román vásárlóval románul s a némettel németül nem érintkeznének, nem volnának-e kénytelenek üzleteiket rövidesen bezárni? Legyünk méltányosak s ne kicsinyeskedjünk, ne okvetetlenkedjünk, ha az felesleges.

Reméljük, hogy ezentul t. cikkíró ur megfontolja a mit ír s felhatalmazás, megbízás nélkül nem fog egy egész felekezett ellen vádat, gyanúsításokat, megtámadásokat papírra vetni. Higyje el, hogy sem a magyar társadalom, sem a magyar zsidóság, sem pedig a fővárosi kereskedő-világ nem szolgál rá, hogy ön őket Buttyinból meglegckéztesse.

Leopold Henrik.

Belföld.

A király elfogadta.

Bécsből azt az örvendetes jelentést veszszük, hogy ő tetsége a király egész terjedelmében elfogadta a magyar kormány által a polgári anyakönyvek behozatala tárgyában eléje terjesztett törvényjavaslatot. A föl-ség ezen alkotmányos beleegyezése a kormány egyházpolitikai reformjának jövőjére nézve fölötté kedvező esemény gyanánt tekintendő.

Az aranybeszerzés.

A „B. C.” jelenti: Steinbach pénzügyminiszter a Rothschild-csoport képviselőivel megkötötte a szerződést az osztrák 4 százalékos aranyjáradék további névértékben 40 millió forintnyi összegének átvétele iránt. Ezen aranyjáradék-czimletek csak fokozatosan a pénzpiac s kivált a külföldi pénzpiacok szükségletéhez képest lesznek áruba bocsátandók s az azokért befolyó összegek kizárólag az aranykészlet szaporítására szolgálnak, mely azután az államjegyek bevonására lesz fordítandó. Néhány lapnak az a hire, hogy a magyar aranyjáradékból is újabb összeg lesz átveendő s különösen, hogy a Rothschild-csoport már gyakorolta volna is szerződésileg biztosított opcióját, a 4 százalékos magyar aranyjáradék 12 millió frtjára, illetékes helyről vett értesülésünk szerint, teljesen alaptalan. Ily opció nem gyakoroltatott és egyelőre nincs is tervbe véve. Nem épen kellemes feltűnést okoztak irányadó körökben különböző ügynökségeknek egy idő óta né-mely itteni lapban közzétett s valósággal vad tőzsdei üzérkedésre felhívó hirdetései. A közönségnek ez a fellármázása, mely a 70-es évek elején beállott ugynevezett „gazdasági felleandulás” legszomorubb korszakára emlékeztet, csak arra alkalmas, hogy megrontsa a budapesti piacz hitelét.

Oláh fészkelődés.

Karánsebesen az ottani és teregovai kerületek román értelmisége nyilvános gyűlésben tiltakozott a kormány egyházpolitikája ellen. Április hó 13-ára Nagy-szent-Miklósra az összes torontálmegyei oláhságot ez ügyben értekezletre hívták egybe.

Tót árvák Aradon és környékén.

Arad, márczius 30.

Trencsén- és a szomszédos felvidéki vármegyékben olyan mozgalom indult meg ismét, a mely, ha humánus céljától eltekintünk is, — mindenesetre nagy kulturális fontosságú. Trencsénben ugyanis 180 elhagyott tót árva nyomorog. A mozgalom az ő érdekükben indult meg, őket akarják a magyar alföldön elhelyezni, hogy felneveltetvén és iskoláztatván, hasznos tagjaivá legyenek majdan a magyar társadalomnak.

Minden jóra való magyar hazafi őszinte örömmel üdvözlövelünk együtt a telepítés eszméjét, melyet azonban annál inkább kárhoztatnak az elvakult pánszlávok, a kik hazafiatlan céljaik elérése érdekében nem igen válogatják meg az eszközöket.

Mikor a nagyarányu mozgalom ismételtén megindult, a pánszlávok tót nyelven kiadott hangzatos című förmédevényben rohanak ki azok ellen, a kik gyermeiket meg akarják védeni attól, hogy kóró módjára, egészen tudatlanul nőjenek fel, vagy hogy elzülljenek.

A pánszláv röpirat körmönfont hazudozókkal igyekezett megingatni a népnek igazi jótévedőbe vetett hitét, bizalmatlanságot akart kelteni a tőlük távolabb élő társadalom iránt. Rettenetes s még a középkorban is méltán keresettnek mondható módokat eszeltek ki ezek a jó urak s el akarták hitetni, hogy azokkal a rettenetes módokkal kinezik meg a magyarok a tót árvákat.

Nehogy a pánszláv agitációk az amugy is hiszékeny és gyanakvó tót nemzetiségű honfitársainkat teljesen terrorizálják, a tulajdonságok eszeveszett kirohanásait megczáfolandó és ellensúlyozandó, P e t r á s Károly, Trencsénvármegye árvaszékének elnöke választ irt a röpiratra, melyet „nehány jó hazafi és a tót nép őszinte barátja” ki is adott s közölt az alföldi vármegyékkel.

A válasz hazafias hangon, a magyar állameszme, a humanizmus, de főleg a tótok magyarosodása szempontjából tekinti a mozgalmat, sorra czáfolja meg hitelt érdemlő bizonyítékokkal a pánszlávok rágalmaikat, logikailag következtetve igazolja, hogy a tót árvák magyarosítása közös érdeke a magyar hazá minden lakójának.

Az országos érdekü válaszirát írója utal

az eddigi telepítések fényes és örvendetes eredményére, melyre méltán büszkék lehetnek a hazafias missziót teljesített alföldi vármegyék s a melynek szivből örvendhet minden felvilágosodott tót nemzetiségű magyar ember, mert hisz épen tót nemzetiségű árvákat mentettek meg a telepítésekkel a tágabb hazá, a magyar társadalom számára.

Érdekesnek tartjuk a válaszirát nyomán megemlíteni, hogy A r a d szab. kir. város és A r a d vá r m e g y é b e n az utolsó telepítés óta 28 tót árva részeseül a gondos nevelés, a biztos existenzia jótéteményeiben s v a l a m e n n y i t i s t á n b e s z é l i a m a g y a r n y e l v e t .

Nos pánszláv uraimék, neveltek e már az önök tévtanai ennyi hasznosnak ígérkező polgárt a magyar hazának?

Meg vagyunk győződve róla, hogy nem, de meg vagyunk győződve arról is, hogy az egész magyar társadalom melegen fogja felkarolni a tót árvák magyarosodásának ügyét s még számos hasznos polgárt fog nevelni azokból a tót árvákból, kiknek a pánszláv állapostolok csak romlásukra törnek.

Adja Isten, hogy úgy legyen.

Megrendelt hazudozások.

— Állandó rovat. —

Arad, márczius 30.

Soha olyan arczpirulás nélküli vakmerő és tendenciózus hazudozást, mint a melyet a jezsuita-párti sajtó véghez visz, ember nem hallott, nem olvasott. Az Adriától a Kárpátokig büzik az erkölcsi fekelyesedés, mely a magyar sajtó egy részének testén kiverődött, sőt átcsap a határokon túl is. A külföldi lapokba Budapestről a jezsuita-táborból küldött tendenciózus híresztelések annyira hazafiatlan irányuak, s a valótlanágnak oly félreismertetlen bélyegével bíruak, hogy egészen érthető, mikép csak azon külföldi lapok vesszik fel és közlik, a melyek engesztelhetetlen ellenségei a magyar állameszmének, a magyar állam felvirágzásának.

A magyartaló pangermán újságok közül a múlt napokban a „K ö l n i s c h e Z t g” vett föl egy megrendelt hazudozást, mely szerint az udvari körök Csákyt elejtették, ellenben figyelők egészen A p p o n y i felé fordult. A német lap szerint a beütendő kormányválság egyedül W e k e r l é t fogja megkímélni. Szórol-szóra a jezsuiták programja, mely szerint az Apponyi-miniszterium W e k e r l é t a maga reszortjába megfogja tartatni. Egészen olyformán, mint a hogy a megtollasodott gabnatéri grosiczár cselekszik, aki egy luk-

rativus szabó-üzletet megvesz és az összes alkalmazottakat a s z a b á s z o n és annak segédein kívül saját nyargoncaival helyettesíti. A „Köln. Ztg”-ban megrendelt Apponyi-reklamot a „B. Tgbl.” dolgozta fel annak rendje és módja szerint.

A miniszterválság kolportálásában a „Politik”, e magyar ellenes csehországai lap is támogatja a „nemzeti” jezsuita-pártot, azt híresztelvén, hogy T i s z a Lajos gróf le fog mondani. Bizony felesleges kutatni a hír forrását, elég arra utalnunk, hogy a „Neue Freie Presse” nyomban megczáfolta.

Változatosság kedvéért a legkövérebb és legújabb válsági hírgyártmányt nem is küldték bizományba, hanem maga a gyár bocsájtotta közvetlenül áruba a hiszékeny közönségnek. Ertjük a P. N. azon híresztelését, melyet lapunk utóbbi száma sürgönyrovatunkban kelőleg méltatott. Kurjózium kedvéért szó szerint közöljük az érdekes hirt:

Válsághírek Bécsből.

Bécs, márcz. 29. A (P e s t i N a p l o tudósítójának telefon-jelentése.) Itteni politikai körökben azt hiszik, hogy W e k e r l e legutolsó bécsi tartózkodása révén a magyar kormány pillanatnyi sikert ért el, azonban a politikai alakulásokra való tekintettel a W e k e r l e-kabinet mostani összetételében még sem maradhat meg és aligha é l t u l a p a r l a m e n t i s z ü n i d ő t . A mi azonban W e k e r l e pénzügyminiszteri sikereit illeti, Bécsben mindenütt hangsúlyozzák W e k e r l e nagy érdemeit és azokat a szép sikereket, melyeket mint pénzügyminiszter elért.

Nemde azt a benyomást teszi, mint a B á r o D e m a n x befagyott trombitája; mintha csak ugyanakkor, mikor a „K ö l n . Z t g”-nak a fentírtott és méltatott hírt megtelefonirozták volna, a megrendelő P. N.-t is értesítették róla, de menkü távbeszélő csuklást kapott, s csak most tudta tovább adni a szót. Így hazudnak a jezsuiták saját zsebükbe.

Külföld.

Caprivi nyilatkozata.

Caprivi birodalmi kancellár tegnap fogadta a szász hadügyminisztert, a kivel a katonai javaslat kilátásairól és a szövetséges kormányok részéről követendő magatartásról értekezett. Hir szerint a császárnak komoly aggodalmái vannak a birodalmi gyűlés feloszlása ellen. A császár úgy vélekedik, hogy a javaslatot, ha a második olvasásnál elvetnék, a birodalmi gyűlés következő ülészakájában mérsékeltebb békeletszám emelésével újból előterjesztenék, úgy, hogy az a B e n n i g s e n - f é l e javaslathoz közelednék. Ha a centrum ekkor is elvetné a javaslatot, nem maradna más hátra, mint a birodalmi gyűlés fel-

T A R C Z A

— Márczius 31. —

A b ü n h ő d é s .

— Irta: Leblanc Maurice. —

Egy szobában vagyunk, hol egy férfi van egyedül. E férfi felemelkedett a diványról, a melyen pihent, kezébe vett egy gyertyatartót, s a tükör előtt megállt. Kigombolta felső ruháját s azután a csupasza mellen oda tette ujját, hol szive dobog s a hol érzé szive tik-tak-olását. Azután felkapott egy tüt s azzal azon a helyen, hol mutatójaja nyugodott, kissé megkarcolta testét.

A tükörtől az üvegajtóhoz ment, mely villájának erkélyére vezetett; kinyitotta az ajtót s az erkélyen fel s alá sétált.

Az eső ép csak pár percze hogy elmúlt; halk mystikus éjszaka volt. A fák és virágok, melyek az erkély alatt háza körül virágoztak, fojtó, nehéz illata kissé kellemetlenül hatott idegzetére; a növényeken az ép elmúlt eső csöppjei egyik levélről a másikra cseppegtek s egyedül ezek csináltak egy kis zajt a pokoli csöndben.

Rájajolt erkélye karfájára s élvezte a levegőt. Szerette volna e kellemes nyári est minden levegőjét melle üdítésére felhasználni.

Valami sóhaj vonult el arcán. Elővette dózniját, rágyújtott egy czigerettára, miközben mondá:

— Az utolsó!

Nyilván nagyon izlett neki a cigaretta, mert hosszú, kerek bodorulatokat eregett füstjéből, miközben szeméit a csillagok felé emelte, melyek alig-alig voltak képesek a kaján felhők mögül csak egy-egy percze is előbujni. Egyet, a Wegát azonban megismerte közülök. S minő emlékek fűződtek a Wegához! Ez volt az a csillag, melyhez szerelme, mindene kötve volt.

S pár percz alatt lelkében végig élte minden fázisát.

Mikor a cigaretta, elfogyott így szólt önmagához:

— Előre, meg kell lennie!

Visszatért szobájába, leült az asztalhoz, tintát s tollat vett. De vajjon mit akart írni? Talán leendő öngyilkossága indítékát? Minek busuljon bolondjába? Osszerázkódtatta vállát, letette a tollat, s felkelt az asztaltól.

Ekkor kinyitotta asztalfiókját, elővett egy revolvért s mintán a csövet arra a bizonyos megkarcolt helyre helyezte, a hol a szive dobog, kioltotta a gyertyát s elsütötte a revolvért.

Az asztal és az ágy közt összerogyott. Pár vonaglás, életjeladás s egy emberrel kevesebb maradt az élők közt.

Az idő mult. Késő éjjel lett. A szobában olyan csend uralkodott, mint az oly helyen szokott, hol egy ember önként végzé ki életét.

Egyszer azonban szokatlan csörömpölés zavarja meg a szoba csendjét. Valami darab az ablak üvegtáblából esett be a szobába s

az így támadt résen egy emberi kéz nyult be s miután a spalétát egészen széttolá, látható volt maga az ember is. Kezében lámpás-féle világító volt.

Egy hirtelen mozdulattal a szobába irányítá a lámpa világosságát. Senkit sem vett észre.

— Nagyszerű, pompás . . . Még nem jött haza.

Ovatos léptekben közeledik az asztalhoz; kezében egy nagy konyhakés van, hogy felnyissa az asztalfia zárját.

Egyszerre azonban, mintha gyökeret vertek volna lábai . . . a fiók nyitva van. Megijed, mert hisz a fióknak becsukva kellene lenni? Hozzá sem mer nyulni többet.

Nagy lelki jelenlétlen kellett általa mennie, hogy rá bírja magát arra, hogy az ott levő pénzt, papirost, ékszereket összeszedje s magához vegye.

Odakint halvány világosság van. A de-rengő homályban egyik felhő alól a másik alá bujnak a csillagok.

A férfi még mindig keresett valamit. Zsebei már tele voltak. Ekkor keríté zsebkendőjét, s a mit talált abba igyekezett mindent bepakolni.

Kezei azonban szokatlanul reszkettek. Miért? Bármiféle zaj, nesz, szokatlanul megijesztette. — Valahol a szomszédos szobából hallotta az óraverést. Minden óraverés valami bántó, ijesztő hatást tett reá. Tizenegy óra volt.

Csaknem elvégezte rablási munkáját, mi-

osztása. Határozottan állítják, hogy a birodalmi gyűlés plenuma a katonai javaslat második olvasását a császár távolléte miatt csak május elején fogja megkezdeni.

A homerule ellen.

A „Daily Telegraph“-nak Belfastból írják, hogy Ulsterben a homeruleval szemben egyre ellenségesebb lesz a hangulat. A lakosság el van a legrosszabbra készülve. A legalis-klubnak tagjai felvegyverkeznek és hetenként háromszor fegyvergyakorlatokat rendeznek. Belfastban London-derryban és mástutt is a rendőrség a homerule ellenségeivel fraternizál. A hatóságok már is messzemenő elővigyázati intézkedéseket tesznek.

Pártalakulási mozgalmak Poroszországban.

A mérsékelt konzervatívok vezérének, Heilendorfnak közlönye, a Wochenblatt, megszűnt. Ezzel nyilvánvaló, hogy a konzervatív párt átment az agrarius antiszemita demagógok táborába.

Időjárás.

Légnomás: reggel 7 órakor 761.4 mm., délután 2 órakor 758.2 mm. Hőmérsék: reggel 7 órakor C° + 4.7, délután 2 órakor C° + 18.6. Szél iránya és ereje: reggel 7 órakor DK. 4, délután 2 órakor N. 4. Felhőzet: reggel derült, délután derült. Csapadék az utóbbi 24 órában: 0.

Vizjelzés.

1893. évi márczius hó 30-án reggel 8 órakor észlelt hőmérsék. időjárás. vizállás.

Észlelési állomás	Hőmérsék. C°	Időjárás	Vizállás cztimétr.
Máros	Branyicska + 1°	derült	+ 74
"	Arad . . . + 7°	derült	- 37
"	Makó . . . + 10°	derült	+ 106
Tisza	Szeged . . . —	—	—
3-as Körös	Gyoma . . . —	—	—

A + jel a 0 feletti hőmérsék és vizállásokat jelzi.
A — jel a 0 alatti hőmérsék és vizállásokat jelzi.
Arad, 1893. márczius 30.

A m. kir. folyammérnöki hivatal.

Időjóslás a mai napra.

A központi meteorológiai intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható:

— Márczius 30. —

Változás nem várható.

H I R E K.

Márczius 31. Péntek. Róm. kath. naptár: Nagy péntek. — Protestáns naptár: Nagy péntek. — Izraelita naptár: Husvét előestéje. — Görög-keleti naptár (márczius 19.): Kriszán. — A nap két 5 óra 42 perczkor, nyugszik 6 óra 27 perczkor.

kor egyszer a lámpa kiesett kezéből s a földre potytyant. Zajt csapott.

Ugyanabban a pillanatban a szoba minden részéből hallatszott valami zaj. Kezei reszkettek, lélekzete eállott, szíve majd hangosabban és hangosabban dobogott.

Az egész zajt a lámpán kívül egy haszontalan kis egér csinálta. De végre ez is elmúlt.

Most el akarta hagyni e szobát. Lámpája után kereskedett.

Egyszerre azonban újra egy félelem, aggodalomkeltő gyanus jel zavarta meg, lépteket hallott.

Egy szempillantás alatt az ablakhoz szökelt, kiakart ugrani. Kiment az erkélyre. Mielőtt azonban leszökött volna, nyakon csipte a halott inasa.

A félelemtől nem tudtt szóhoz jutni, s nem kísérlett meg semmiféle ellentállást. A szolgálta földre teperte, s ő hagyta magát általa megkötöztetni.

A szolgálta meggyújtott egy gyertyát, s keresni kezdé urát. Sem a divánon, sem pedig az ágyon nem találta. Pár lépést az íróasztal felé tett, s ime ura verbe fetreng, arcczal a padozaton feküdt, s kezei pedig szét voltak terpesztve keresztre, mintha oda volna szegve.

— Ficzko, rivalt reá, gazember, gyilkos! Te ölted meg uramat!

Rárohant a megkötözött tolvaj betörőre s csizmája sarkával mellbe, arczba rugdalta.

— Gazember, ezt megkeserülöd!

Kölessey-Könyvtár nyitva van kedden és szombaton 3—4-ig és pénteken 11—12-ig. Helyiség: polgári iskola, földszint.

Márczius 31. Az aradmegyei községi és körjegyzők közgyűlése.

— **A hivatalos lapból.** A király dr László Zsigmond igazságügyminiszteri tanácsosnak, az igazságügyi közigazgatás és különösen a hazai büntetőügy terén teljesített kitünő szolgálati elismeréséül a Lipót-rend lovagkeresztjét, Stájer István honvéd alezredesnek és törvényes utódainak pedig a magyar nemességet a „győr-szentmártoni“ előnévvel díjmentesen adományozta.

— **Aradmegye dotációjának felemelése.** Nagy örömet okozott tegnap Aradmegye tisztviselői közt egy, a törvényhatósághoz érkezett miniszteri körrendelet, melylyel — mint mi már előbb jeleztük — a megye évi állami javadalmozása az eddigi 92,000 frtról 8900 frttal, vagyis 100,900 frtra emeltetett fel. A körrendelet utasítása szerint a javadalom-felemelés csak a vármegyei tiszti, segéd, kezelő és szolgaszemélyzet, de első sorban az 500 frtnál kisebb javadalmozású és azon tiszti állások járandóságai emelésére fordítandó, melyeknél annak szükségét a tapasztalat bizonyítja. A rendelet utasítást tartalmaz arra nézve, hogy f. év január 1-től kezdődő hatálylyal állapittassék meg a megyei tisztviselők javadalmozása s a tervezet jóváhagyás végett felterjesztessék. Aradmegye törvényhatósági bizottsága a javadalmozások megállapításával április 27-iki közgyűlésében foglalkozik.

— **Nagypéntek.** A bűnbánat napja, melyen a Krisztus kinszenvedéséről való elmélkedés könyveket csal a buzgó keresztény szemibe, melyet a jövődő feltámadás tudata sem tud felszarítani. A mai misén a praesancitificált ostyával áldoznak a katolikus papok, mert meghalt a test, melyet az képvisel. A mai nap délutánján 4 órakor tartandó vecsernyén a templomi énekhar a filharmonikusokkal s a háziezred zenekarával előadja Bethovennek „Krisztus az olajták hegyén“ című nagy zeneművét, melyben a műkedvelők közül énekelni fognak: özv. Kövér Gáborné, Kosztolányi Imréné, Wachsmann-Neudembach Czeccilia, Kugl Emma, Csik Irén, Lux Ubaldné, Vincze Miklósné, Haág Mariska, Kövér Mártha és Kövér Erzsike, — a férfiak közül: Wlacsil Károly, Wéber

József, Schrod György, Heller Mór, Schleiffer József és az állami tanítóképezdei ifjuság. A református templomban ma délelőtt 10 órakor tartanak istentiszteletet, mely után Csécsy Imre lelkész mond beszédet. A lutheránus imaházban urvacsoaraosztással lesz istentisztelet, melyen Frint Lajos lelkész tart szónoklatot.

— **A királyné Genuában.** Erzsébet királyné tegnap a Miramare yachton maradt és nem ment a városba. A yacht személyzete nagyon kitüntette magát, megmentette egy olasz hajó tengerészét, ki a tengerbe esett. A mentés a hatalmas hullámverés miatt nagy bajjal járt. Az eset mindenütt a legkitünőbb benyomást tette és a genuai lapok tele vannak az életmentők dicséretével. A Miramare személyzete tudvalevőleg Barcellonában is megmentett egy embert, egy spaayol matrózt, ki a királyné akkoriban dusan megajándékozott. A Miramare most Korfuba viszi a felséges asszonyt, azután Danzigba megy, hol a hajógyárban teljesen renoválják és kazánjait kicserélik, hogy jövőre hosszabb utakra is alkalmas legyen. A Miramare helyett a Greif megy Korfuba, honnan a királyné május elsején tér vissza.

— **Edelsheim-Gyulay Lipót br. temetéséről** utólag még a következőket írják: A temetés rendezésében nyilvánult mintaszerű rend és összhang érdeme főképp Lukácsy Lajos aradi ügyvédet illeti, az Edelsheim család jogtanácsosát, a ki a temetést a legnagyobb buzgósággal és körültekintéssel rendezte. Lobkovitz herceg hadtestparancsnok ki is fejezte a temetőben az összes törzstisztek jelenlétében a legteljesebb elismerését Lukácsynak a temetés körül mutatkozott példás rend felett. Lukácsy különben ma még a fővárosban marad, hogy az elhunyt tábornok öcscsét, a ki idegen Budapesten, a székváros nevezetesebb helyein kalauzolja. Edelsheim Ferencz porosz gárdatiszt, az elhunyt tábornok fia, ma reggel utazik el a fővárosból.

— **Aradmegye állandó választmánya Fábian László főispán elnökléte alatt** tegnap tartott ülésében felülvizsgálta a házi pénztár, valamint a vármegye kezelése alatt álló összes alapok és alapítványok 1892. évi zárszámadásait. A számadások rendben vannak.

— **A jegyzők ülése.** Aradmegye jegyzői kara ma, pénteken d. e. 10 órakor a megyeház nagytermében választmányi ülést tart. A tárgysorozatból kitétszőleg tervbe van véve a jegyzői árva háznak a millenniumra való felépítése és megnyitása, továbbá Aradon a vidéki tanulók elhe-

— En nem öltöm meg senkit.

Aztán jöttek a tanuvallomások. A volt inas nem ismert kiméletet. Ő azt adta elő, hogy szobájában hallotta a zajt. De először kutyába se vette, visszafeküdt az ágyba, másodsor is hall valami lármafélét, erre felkelt s bement az ur szobájába.

A tanu kiballgatása után a büneset eszközeire került a sor.

Előkerült a nagy kés, a melyet a konyhában lopott volt el a tolvaj, hogy az asztalfiát feltörje: világos, érthető volt, hogy az áldozat felébredhetett álmából a zajra, mikor a tolvaj feltörte az asztalfiókot s ekkor a tolvaj fogta a revolvert s rálőtt.

A védő hiába hozott fel a Linan mentésére enyhítő körülményeket. Linan elítélték. Borzasztó volt előtte a tett, még sirni sem birt. — Várta-várta, hogy tombolja ki magát a sors.

Egy kora reggel felzavarják álmából. Fekete ruhás emberek léptek be hozzá.

— Linan, készüljön a halálra!

Felkelt fektéből, bóbiskoló szemével nagyot nézett.

Mindent engedett, hogy csináljanak vele, Aztán felállt a számára készített álványra, a hol kivégzendő volt. Fogai vaczogtak s a kivégzetésnél kitört.

— Istenem, soha senkit meg nem gyilkoltam; de megvertél lopásomért!

S e szavakkal mellére hágott és rajta állt.

Egyszerre azonban egy gondolat szökelt agyába, megnézte gyertyafény mellett áldozata arcát s felkiáltott:

— Ah, te vagy Linan! Bizonyára sok értékes dolgot dugtál zsebre!

A férfi azonban nem hallá, nem érte szavát; keservesen sirt.

Egy hónap mulva Linan a törvényszék ítélőmesterei előtt állott.

Házás, családos ember volt a szegény ördög, a kit a nyomor rablásra vitt velt. Tudjuk, az a régi történet ismétlődött itt, mely rossz esztendőről, nyomorgó családról, munkahiányról mesél. Aztán növekszik az adósság a háznál, nincs egy betevő falat. Egy napot lehet még csak valahogy kihuzni, aztán az is elmulik s beáll a teljes nyomor. A gyermekek szeméből, arczából leri az éhség. Az apa lófut, alamizsnáért könyörög, sehol semmi, s így tovább. Hisz ismeretes a nyomor, a tipikus meséje.

A vizsgálat folyamán alig védelmezi magát Linan. Nem tagadja: lopott. De mikor a gyilkosságot is neki tulajdonították, mikor azt mondták, hogy megölt egy férfit éjnek idején, akkor roppant habozás, lelkifurdalás vette elő. Ez állapot folytán nem lehetett belőle egyetlen szót kisorsfolni, nem volt tőle egyetlen kiáltás, jaj sem hallható.

A vizsgáló elnök a legkérelhetlenebb vaslogikával intézte hozzá kérdéseit; Linan sirt. Néha-néha sirása közepett hallatszott csak szava:

yezése céljából egy társ háza létesítése, a nem magyar hangzású községnévek megmagyarosítása, valamint a nyugdíjszabályzat némely rendelkezésének megváltoztatása.

— Aradmegye igazoló választmánya csütörtökön délelőtt 10 órakor N a c h t n é b e l Ödön elnöke alatt ülést tart, melyen a pótválasztás és a megsemmisítés után újlag megejtett gyoroki választás sorsát dönti el.

— Járvány-ügy. A belügyminiszter szigorú körrendeletet bocsátott ki a városi hatóságokhoz, melyben meg van határozva, hogy az illetékes városi hatóságok milyen alakban s időpontokban tartoznak a városban pusztító járványos betegségekről a miniszternek jelentést tenni. A rendelethez minták is vannak csatolva, amelyek mintájára kell ezután a járványos betegségeket tárgyaló kimutatásokat elkészíteni.

— A mit a szegények nem élveznek. Aradváros egész közönsége egyhangú örömmel vette tudomásul a közgyűlés azon egyhangú határozatát, melylyel a város egyik üdülő helyének, a Baross-parknak világítása iránt beterjesztett tanácsi javaslatot elfogadta. Már meg is kezdték a parkban a csövezeték elkészítésének előmunkálatait, a midőn most a törvényhatósági bizottság négy bölcs tagja, S t e i n e r J a k a b, B l a s k o v i t s A n t a l, T u r a i A n d r á s és J a n k o v i t s G y ö r g y, megfeleltette a közgyűlés határozatát azzal a fura indokollással, hogy a szegény külvárosi nép nem jár a Baross-parkba s ételnéi így nincs értelme annak, hogy azért, amit nem élvez, fizessen. A felelőzők úgy látszik nem tudják, hogy a külvárosi lakosok hozzájárulása a belvárosiakkal szemben elenyésző csekélység, a melyért bizony nevetséges dolog zajt ütni. A felelőzők már felterjesztették a belügyminiszterhez, a ki bizonyára a megérdemelt elbánnásban fogja azt részesíteni.

— Megtámadott előjáróválasztás. A Paulis községnévből megejtett előjáróválasztás ellen P e r n e v á n P e t r u és társai felelőzést nyújtottak be, mely fölött a vármegye áprilisi évnegyedes közgyűlése határoz.

— Nagylelkű adományok. K á r o l y i T i b o r gróf mácsai nagybirtokos az aradi árvaház javára 2000 frtot, az aradi polgári menház javára 500 frtot és az aradi polgári nőegylet javára 500 frtot adományozott.

— A posta köréből. Mint értesülünk, H o r v á t h B é l a világsi postamestert Nagy-Szalontára helyezték át, hasonló minőségben.

— Csabacsüd még is eladó. A K ö n i g s w a r t e r M ó r báró csabacsüdi birtokára vonatkozó eladási feltételeket közelebbről közölte az uradalom igazgatósága S a l a c z F e r e n c z szarvasi konzorciumi elnökkel, kinél már a hét hétfőjétől kezdve a vétel módokaitra nézve az aláíratkozott érdeklődők tájékoztatást nyerhetnek. Ugy értesülünk, hogy csabai gazdák körében is nagy érdeklődést támasztott a vétel néhány nap alatt is a hatalmas birtokra nagy arany előjegyzés történt.

— A királyhoz folyamodik. Lapunk régebbi számaiban már megemlékeztünk M o r r á r C o n s t a n t i n elmebeteg ópécskai lakosról, kinek az a rögeszméje, hogy ő a királytól 20,000 frtot és aranyéremkeresztet kapott, amit tőle a jegyző sikkasztott el. Tegnap is ebben az ügyben járt benn Aradon. Mutogatta az irományait fünek-fának, de senkisémet akart neki igazat adni. Így vetődött be a főszolgabírói hivatalba is, hol lapunk egyik belmunkatársának 10,000 frtot ígért, ha a pénzét és keresztjét visszanyeri a jegyzőtől. A fiára is panaszkodik, aki az ő 250 frtos arany érdemjelét eltörte s azt az illetlen megjegyzést tette rá:

— Ilyent csak a kutyák viselnek!

Az érdemjel pedig nem más, mint egy rézérem a lippai tűzoltó-egylet zászlószentelési jubileumáról. S a szegény öreg hűségesen

őrzi, mert meg van győződve lelkében, hogy az százakat ér. Könyörülő Isten, könyörülj meg rajta!

— Tűz. Szt.-Leányfalva aradmegyei községben tegnap K i s s M i h á l y gözmalomtulajdonos malma mellett egy szalmakazal kigyuladt, s maga az épület is veszélyben forgott. Szerencsére sikerült a tüzet idejekorán elfojtani. A kár csekély.

— Kedvese sirja mellett lett öngyilkossá. Békésről jelenti levelezőnk, hogy ott az ottani temetőben S z ü c s S á n d o r segédtanító, egy fiatalágában elhunyt leány sirján a gyonlítottte magát. Öngyilkosságát szerelmi bánatában követte el. Temetése nagy részvét mellett történt.

— Idegen nyelvű beadványok nem fogadtatnak el. Egy-két bíróság kivételével a hazai bíróságok elfogadták az idegen nyelven szerkesztett beadványokat. Az igazságügyminiszter most rendeletet adott ki, a mely odautasítja a bíróságokat, hogy az idegen nyelvű beadványokat csakis az esetben fogadják el, ha azokhoz a hitalesített magyar fordítás mellékelve van.

— Ijesztő járvány közeledik Magyarországra. A kolera alig múlt el, Európa alig vett lélekzetet és máris egy újabb istencsapás zudul le ránk, aggedalommal, kínos félelemmel töltve el az emberiséget, a mely immár nem tudja, hogy milyen bacilluszok ellen, milyen eszközökkel védekeznek. Az a járvány, mely ezuttal Angolországban, különösen annak fővárosában, Londonban lépett föl, máris ijesztő mértékben szedi áldozatait, dacára annak, hogy a nagy város előkelő közönsége mindenféle kitalálható eszközzel védekezik a veszedelmes járvány ellen. Meg kell itt mindjárt említenünk, hogy a járvány — a melyről már szinte bizonyos, hogy egész Európára ki fog terjedni — nem új és nem ismeretlen. Legelsőbbben a században a hatvanas évek elején lépett föl olyan nagy erővel, s olyan ellenállhatatlanul, hogy a védekezés akkor teljes lehetetlenség volt. Párisból alig egy-két hét lefolyása alatt ugrott Berlinbe, Bécsbe, Budapestre, Aradra és Bukarestbe, majdnem váratlanul, egyszerre. A lakosságnak öt százaléka már az első időben áldozatul esett, hogy azután jó nagy rész kövesse. Az akkori egészségügyi viszonyok lehetővé tették, hogy a járvány mintegy meghonosodjék s éveken át fenntartsa magát, ha a hanyatlás jelenségei között is. Minden kétséget kizár, hogy Magyarországon az időben több mint két millió ember szenvedett e járvány hatása alatt, a melynek lefolyása igen különös. Lázzal kezdődik, a mely vágyakozást szül, ezután nehézség, idomtalanúság teszi a bele esett hölgy alakját s mintegy kifordítja önmagából, az érzés végül a járvány iránt érzett undorba megy át, a mely után a baj megszűnik. Nos, hát ez a járvány lépett most újból föl Londonban s most az ellen kell már Aradon is védelemre gondolni, esetleg védegyuleteket alkotni, mert utban van Magyarországra felé is a — krinolin.

— A mannheimi szabó és a szegedi órás. Megirtuk, hogy B r a u s w e t t e r szegedi órás a D o w e találmányát teljesen ártatlan természetű védelmi eszköznek jelentette ki és hogy ez állítását bebizonyítsa, az általa készített és feltalált golyókból több darabot küldött el Z i e g l e r német századosnak, ki a lövés próbákat a Dowe védő páncélzaira Mannheimban vezeti, hogy ezekkel a golyó-fajtákkal tegyen kísérletet. Hogy kinek van igazsága, a szegedi órásnak-e, vagy a mannheimi szabónak: csak a próbák után fog eldőlni. Lehet hogy egyiknek sem, mert egy cellulosegyár volt hivatalnok a most Dowe-t lepipálni készül. Oly szöveget talált fel, melynek ereje sokkal nagyobb, sulya pedig sokkal kisebb a Dowe-féle szövetnél. Ezzel a találmánnyal is most folynak kísérletek a mannheimi katonai lövöldében. A golyóálló egyenruha tekintetében az angolok sem maradhatnak hátra, és most azt írják a lapok, hogy az angol kormány már tavaly májusban megvette egy golyómentes páncélz szabadalmát, egy német tiszt találmányát. Ezt a találmányt Pétervárott próbálták ki és a kiküldött angol szakértő fényes eredményről értesítette kormányát.

— Ajándék a Kőlcsey-egyesületnek. I z s ó I s t v á n örökösai Kovács Vincze tanár úr közvetítésével huszonöt forintot ajándékoztak a Kőlcsey-egyesületnek; fogadják érte az elnökség köszönetét.

— Nimródok munkája. Békésmegyei Nimródjaink derekas tevékenységet fejtettek ki. Ime Békésvármegye vadászati statisztikája az 1892 | 3. évi vadászati idényről, hivatalos össze-

állítás szerint elejtett hasznos vad: 225 ősbak és suta, 36,079 nyul, 7138 fácán, 1777 fogoly, 2481 fűrj, 109 erdei szalonka, 74 sárszalmonka, 1406 vadvadca, 20 vadlud, 53 egyéb hasznos vad. Kártékony vad: 98 róka, 22 vadmacska, 1 borz, 56 sas, 1429 sólyom, karvaly és kánya, 2902 kis ragadozó madár, 6729 egyéb kártékony vad. Összesen 60192 hasznos és kártékony vad; a hasznos vad értéke 28,470 frt 10 kr.

— Elvesztett és megtalált pénzes táská. D e u t s c h Zsigmond budapesti kavicszállító a vasuton elvesztette pénzes táskáját, a melyben 16,000 frt értékű járadékkönyv volt. A táská azonban Nagybecskereken megkerült. A vasuti hordár ugyanis tévedésből más utasnak adta a kezébe, a ki a nagyértékű táskát az odavaló rendőrségnél letétbe helyezte.

— Bántalmazott újságíró. B r a n d e s t, a Berliner Tagblatt tudósítóját Párisból kiutasították. Brandes tegnapielőtt azt táviratoztatta lapjának, hogy Asmieresben elutazása alkalmával a lakosság brutálisan bántalmazta őt és családját. A feldühödött nép nejét és gyermekeit ködobásokkal megsebesítette. Brandes panaszt tett a nagykövetségnél.

— Egy szép leány öngyilkossága Bécsben. A társadalom valamennyi körében rendkívüli feltűnést kelt E i r i c h József ügyvéd tizenhétéves gyönyörű szép leányának az öngyilkossága. A végzetes tett oka ismeretlen, de azt gyanítják, hogy szerencsétlen szerelem vitte a halálba.

— Prielle Kornélia jeggyűrűje. A debreczeni rendőrség íróasztalára tegnapielőtt — egy jeggyűrű került, melynek belsejébe „P r i e l l e Kornélia“ név van bevésve. A gyűrűt S z ö l l ö s s y Gy. ékszerésznél egy vámospécsi szatócs felesége akarta eladni, a ki olvasván az érdekes nevet, bevitte a gyűrűt a rendőrséghez. A szatócs felesége azt vallotta, hogy a férje vasuton vette egy Szabó Juliánna nevű v.-pécsi asszonytól. Hogy a gyűrű nem tartozik-e Prielle Kornéliának féltve örözött Petőfi, vagy, Szerdahelyi-repliquiái közé, azt valószínűleg a művésznő maga fogja eldönteni, a kinek a debreczeni rendőrség posta útján küldi el a gyűrűt megtekintés végett.

— Meggyilkolt sorhajóhadnagy. Codogno felső olaszországi vasuti állomásán, egy elsőosztályú vasuti kocsiiban tegnap reggel egy körülbelül harmincz éves férfi holttestére akadtak. A rögtön megindított vizsgálat kiderítette, hogy a fiatal embert agyonlőtték. Megállapították, hogy a meggyilkolt báró M e y e r n G o t t f r i e d közös hadi tengerészeti sorhajóhadnagy volt. A meggyilkolt 1864. február 12-én született s fia volt báró Meyern-Hohenburg ezredesnek, a 13-ik számú báró Meyern Hohenburg nevével viselő gyalogezrednek.

— Monte-Carlo nyomorultjai. A monte-carlo-i öngyilkosságok napról-napra szaporodnak. Csak most adtuk hírt róla, hogy egy szigorló joghaligató agyonlőtte magát, mert minden vagyonát a játékbarlangban hagyta; tegnap ismét egy ehhez hasonló öngyilkosság történt. Ugyanis egy G i r a r d nevű francia, a ki Monte-Carloban összes vagyonát elveszítette, pisztolylyal véget vetett életének. A szerencsétlen ember 800,000 frankot vesztett a játékon. Ugyancsak Nizzában követett el öngyilkosságot egy bécsi fiatal ember is. A legutóbbi nyolcz nap óta heten követtek el öngyilkosságot játékvészteség miatt; tehát csaknem minden napra esik egy öngyilkosság.

— Zendülés Hajdu-Szováton. Hajdu-Szováton a hetivasárkor a tömeg berontott a község házába és zajongva követelte, hogy a jegyző, a főbíró és a törvénybíró mondjanak le a hivatalokról. Azzal vádolják ugyanis az előljárókat, hogy ők az okai annak, hogy Szovát községe a Debreczen város ellen harmadszor megújított urbéri pörét elvesztette. Az előljárók a tömegnek nem mertek ellentmondani s azonnal lemondtak. A zendülésről N a b r e c z k y főszolgabíró azonnal értesítették, a ki Szovátra utazott, hogy az ügyet megvizsgálja. A nyugalom különben már helyreállott. A szovátiakra arra kérték a főszolgabíró, hogy ne küldjön csendőrséget Szovátra, mert ők senkit sem bántottak, csak az igazságot keresik és nem türik tovább a gyűlölt előljárókat a község házában.

— Pályázatok. A besztercebányai m. kir. erdőigazgatóság kerületében erdőszeti orvosi állás Breznóbányán 4 h. a. — A pécsi kir. törvényszék-nél II. oszt. jegyzői állás 2 h. a. — A székesudvarhelyi kir. törvényszék-nél, mint telekkönyvi

hatóságnál telekkönyvvezetői állás 2 h. a. A kaszai kir. ügyészségnél ügyési állás 2 h. a.

— **Apró hírek.** A radváros iskolaszéke jövő esztendőre ülést tart. — Az iparhatóság bizottság április hó 6-án tartja ülését a főszolgabírói hivatalban. — Somogyuzsopán Ries Juon odavaló parasztleányt ismeretlen tettesek agyonütöttek. — Temesváron Ibert Péter szabólegény a temetőben menyasszonya sirján agyonlőtte magát. — Szegeden Schlosser Miklós 83-ik gyalogezredbeli altiszt a szolgálati fegyverével agyonlőtte magát. Valószínűleg tartják, hogy boldogtalan szerelem kergette a halálba. — A dittkircheni ötszörös rablógyilkosság, a melyről lapunk tegnapi számában már megemlékeztünk, egyik áldozata, a tanító hat éves fia, belehalt sebeibe.

Hymen.

Krausz Armin volt aradi lakos, homonnai kereskedelmi iskolai tanár eljegyezte Einhorn Hermina kisasszonyt Vágújhelyen.

Színház, irodalom és művészet.

— **Delibes Leó új operája.** Delibes Leót, a kecses ballettek szerzőjét éppen akkor érte a halál, mikor a „Kassya“ négy főlvonásos operáján dolgozott. Hagyatékában megtalálták az opera első két főlvonását teljesen, a másik kettőből pedig számos töredéket, összesen 42 számot. Nem kellett tehát más hozzá, mint hogy egy ügyes kéz e részeket egészszé fűzze. Ma ssen et, a jó barát vállalkozott rá. Az így teljessé tett operát e hó 24-én adták először a párisi Opera Comiqueban, de nem azzal a sikerrel, melyet Delibes remélt tőle. Azzal az ambícióval kezdett bele, hogy ez lesz zeneirő-működésének betetőzése, fő operája Nyujtott ugyan rendkívül bájos részleteket benne, de egészben véve a francia közönség nem valami nagy lelkesedéssel fogadta.

— **Színész és igazgató.** Kolozsvárról jelentik, hogy ott most Ditrói igazgató és a kolozsvári közönség egyrésze közt különös harc folyik. Az igazgató, ki magánvállalkozó, tehát joga van rá, elbocsátotta Megyerit, az egyik komikust. A színész azonban Kolozsvár uri- és mágnás köreiben igen kedvelt ember s mikor elbocsátásának híre ment, érdekében iveket köröztek, melyek így kezdődtek:

— Mi aláírottak, követeljük az igazgatótól, hogy Megyerit szerződtesse. Ha ezt nem teszi, nem járunk színházba.

Az iveken már négyszáz aláírás volt, a mikor Ditrói elé terjesztették, ki egyszerűen így szólt:

— Ha óhajtották vagy kérték volna, okvetetlen megtartottam volna Megyerit, de mivel követelték, Megyeri el van bocsátva.

Egész Kolozsvár várja, hogy a harcban ki lesz a győztes.

— **A bizalom, melyet a közönség az Athenaeum irod. társulatnak az általa kiadott Kézi Lexikon meleg pártolása által előlegezett, mint az újabban megjelent 87. és 88. füzetből látjuk, nem veszett kárba.** Nemcsak a terjedelmet illetőleg tartja be a kiadó adott szavát, hanem a vége felé még szebb és gazdagabb kiállítású mellékletet nyújt, mint az elején; s így senki sem mondhatja e vállalatról, hogy többet ígért volna, mint a mit be is tartott. A 38. füzet egy kettős és egy egyszerű színes képmellékletet és eszenkivül még két sűrű szedésű táblázatot tartalmaz. Szövege a „Vesztség“ szöveg terjed, a végéhez tehát már nagyon közel jár. A mű, mint örömmel értesülünk, április elejére már befejezték s így végre egy jó, teljes, magyar szellemű, fényes kiállítású Lexikon áll majd a magyar családok rendelkezésére, mely a legtöbb könyvkereskedés utján 1 frtos havi részletek mellett lesz megszerezhető.

Törvényszék.

— **A muri vége.** Alapos muri volt az, melynek utójátéka tegnap folyt le az aradi kir. törvényszék büntető tanácsa előtt. Az eset a következő. Az ágrisi korcsmában vigan borozgatott egy kompánia, a melynek Sopsz Tódor, Sopsz Onnez, Delamarián Stefan, Mágios Laja és Mágios Pável voltak a tagjai. Javában folyt a muri, mikor

Stefán Ambrozie a korcsmába lépett s mulatózó kedvvel parancsolt rá Sopsz Tódorra, a ki üres óráiban pikulát szokott tapogatni, hogy muzsikáljon. Tódor elfújt egy pár keserves nótát, de egyszerre elhallgatott. Stefan Ambrozie dühében torkon ragadta s úgy erőszakolta ki belőle a vallomást, hogy a muzsikaszt a korcsmáros tiltotta be. Még egy ideig ittak azután, mikor Stefan Ambrozie eltávozott, utánna mentek és a megsértett muzsikusz vezetője alatt úgy elverték az utcán, hogy sebeiben két nap múlva meghalt. A mulató kompánia tagjai közül a törvényszék halált okozó súlyos testi sértés büntette miatt Sopsz Tódort 2 évi, Sopsz Onuczot és Delamarián Stefánt 1 és fél évi börtönre ítélte, Magicsékat pedig felmentette.

— **Elvetemült leány.** Sulyok Erzsébet csinos 17 éves leány, de annál feslettebb. Alandó alakja volt a kapitány szóbájának és a városi kóternak, a hol vagy valami apróceprő lopás, vagy valami erkölostelenség miatt ült. Az elvetemült leányt tegnap 8 rendbeli nagyobb lopásért, a melyek mindenkét beismerte, az aradi törvényszék egy havi fogságra ítélte.

Táviratok.

Edelsheim-Gyulay b. végrendelete.

Budapest, márcz. 30. (Saj. tud. táv.) Edelsheim-Gyulay Lipót b. végrendeletét ma hirdették ki a törvényszéken Lukácsy Lajos aradi ügyvéd jelenlétében. Az 1886-ban kelt végrendelet ifj. Edelsheim-Gyulay Lipót bárót teszi általános örökösül, az özvegynek élete fogytáig 25,000 frt évi járadékot biztosít. A végrendelet mintegy 7 millió frtnyi vagyon fölött rendelkezik, de a jótékony célra mit sem juttat.

A hercegprimás első lábmosása.

Esztergom, márcz. 30. (Saj. tud. táv.) Vaszary hercegprimás fényes istentiszteletet tartott, mely után először ma végezte el a lábmosást. Tizenkét aggpolgárnak a lábát a megmosás után megcsókolta, azután az aggastyánokat megvendégelte.

Románok mozgalma.

Temesvár, márcz. 30. (Saj. tud. táv.) A temesmegyei románok mai népgyűlésén hatszáz román választó gyűlt egybe. Rottariu ügyvéd tiltakozott az ellen, hogy a románok minden vélemény-nyilvánítását hazafiatlan cselekedetnek nyilvánítják. Az egyházi reformokat perhorreszkálják, mert csak a megbízhatlan zsidósággal akarják erősíteni a magyar elemet az ország vesztére. Meg két szónok beszélt, aztán elfogadták a tiltakozást a polgári házasság és az állami anyakönyv ellen. A királyt táviratilag üdvözölték.

Magyar nyelv a zágrábi egyetemen.

Zágráb, márczius 30. (Saját tud. táv.) A hivatalos lap rendeletet közöl, mely szerint a zágrábi egyetemen a magyar nyelv és irodalom részére tanácsék állittatik.

Rotschild alapítványa.

Bécs, márcz. 30. (Saját tud. táv.) Rotschild Albert báró neje halálának évfordulóján, ki rákbetegségben halt meg, 500,000 frtos alapítványt tett rákbeteg-kórház felépítésére.

A német vasutak.

Berlin, márcz. 30. (Saját tud. táv.) Az államminiszterium tegnap délelben Eulenburg gróf elnöklete alatt ülést tartott, melyen Caprivi kancellár kivételével, valamennyi miniszter vett részt. A tanácskozás tárgyát az államvasuti hálózat kibővítésének kérdése képezte. A közmunkaminiszter által előterjesztett tervezetet az öszminiszterium jóváhagyta és most már a császár előleges hozzájárulását kéri, hogy a javaslat az országgyűlés elé terjeszthessék.

Anarchisták veszedelme.

Berlin, márcz. 30. (Saj. tud. távirata.) Az itteni törvényszék április 5-én újból anarchista-pert fog tárgyalni. Vádolva van 5 anarchista erőszakosságra való bujtogatás és az államkormány előtt titokban tartott szövetkezésekben való részvétel miatt.

Ahlwardt.

Dresda, márcz. 30. (Saját tud. táv.) A hatóság betiltotta az Ahlwardt által tegnapi hirdetés felolvasást.

A tunisibey beteg.

Páris, márcz. 30. (Saját tud. távirata.) Boné-ből, (Algeba) jelentik, hogy a kolóniában nagy a nyugtalanság, mivel a tunisibey súlyos beteg; hivatalosan a hirt még nem erősítették meg.

Égő hajó.

London, márczius 30. (Saj. tud. táv.) Az Amerikába indult „Alvah“ nevű gőzös fedélzetén tűz ütött ki, úgy, hogy a hajó kénytelen volt a plymouthi kikötőt felkeresni.

Anarchisták meetingje.

London, márcz. 30. (Saját tud. távirata.) A rendőrség megengedte az anarchistáknak, hogy vasárnap délután a Trafalgar-squarc-on meetinget tartsanak, melyen a walsalli anarchisták elíteltetése ellen akarnak tiltakozni.

A „Herald“ negyedszer leégett.

Montreal, márcz. 30. (Saját tud. táv.) A „Herald“ épülete, a legutóbbi évek alatt most már negyedszer leégett. A kár 150,000 dollárra rug.

Az orosz trónörökös Berlinről.

Pétervár, márcz. 30. (Saj. tud. táv.) Az orosz trónörökös bizalmas körben a társrangu tisztekkel legutóbbi berlini utjáról beszélgetett és meleg hangon szólt Berlin kellemes benyomásairól. Többek közt úgy nyilatkozott, hogy semmiesetre sem volna okos dolog, ha a Németországgal jó viszony megszakíttatnék, de különösen helytelennek tartja most, mikor Franciaországban oly ziláltak a viszonyok. A tisztek nyilatkozatát meglehetősen hidegen fogadták.

Felkelők lemészárlása.

New-York, márcz. 30. (Saj. tud. táv.) A Bage (Brasilia) melletti ütközetből menekült felkelők jelentik, hogy a kormány csapatai mintegy 100 elfogott felkelőt lemészároltak. Attól tartanak, hogy a bánásmód represzáliákhoz vezet.

Közgazdaság.

— Nagy-Halmágyról írják a Bud. Hir-nak a következő sorokat: A szarvasmarhák között járvány pusztítja a jószágot, este megbetegszik, már reggel elhull. Orvost hivatnak ugyan a gazdák, de mert itt állatorvos nincsen, az állat menthetlenül elpusztul, mielőtt a kellő orvoslásban részesült volna.

— Állatvásár a Hortobágyon. Mint debreczeni levelezőnk értesít, a kereskedelmi miniszter megengedte, hogy a hortobágyi puszta évenként június 20-án országos állatvásár tartassék.

— Budapest kőbányai sertés-kereskedelmi esarnok. 1893. évi márcz. hó 29. Hízott sertés árak: I. Magyar első rendű: Öreg nehéz (páronként 400 klgon felüli súlyban) 49—50 krig. Öreg közép (páronként 300—400 kilogramm súlyban) 49—50 krig. Fialat nehéz (pkint 320 klgon felüli súlyban) 53.5—54.5 krig. Fialat közép (pkint 251—320 klg. súlyban) 53—53.5 krig. Fialat könnyű (pkint 250 klg. terjedő súlyban) 50—51 krig. — II. Magyar szedett: Nehéz (páronként 280 klgon felüli súlyban) 49—50 krig. — Közép (pkint 220—280 klg. súlyban) 49—50 krig. — Könnyű (pkint 220 klg. terjedő súlyban) 49—50 krig. — Szerbiai: Nehéz (pkint 260 kilogramm felüli súlyban) 50—50.5 krig. — Közép (pkint 220—260 klg. súlyban) 50—51 krig. — Könnyű (pkint 220 klg. terjedő súlyban) 48—49 krig. Sertés létszám: 1893. márcz. hó 27-én volt készlet 127,535 darab 1893. márcz. 28. felhajtott: 2952 db. 1893. márcz. 28-án szállított 501 db. 1893. márcz. 29-én maradt készletben 128,986 db. — A hízott sertés üzletirányzata: változatlan.

Szeszület.

— Márczius 30. —

Mai jegyzéseink: Készaru nagyban nyers szesz 50.—, kicsinyben 50.50 hordó nélkül, per 100 liter %, beéértve 35 frt fogyasztási adót.

Budapesti gabnatőzsde.

— Az „Aradi Közlöny” távirati tudósításai. —

Budapest, márczius 30. d. u. 5 óra.

Gabona	Faj	Irányzat	100 kilogramm frt
Buza	bánsági	szilárd	7.45—7.85
	tiszavidéki	"	7.60—8.10
	pestvidéki	"	7.55—8.05
	fehértói	"	7.55—8.05
	bácskai	"	7.60—8.10
	észak-magyarországi	"	"
Rozs	—	csend.	6.20—6.35
Árpa	takarmány	csend.	4.90—5.20
	égetni való	"	5.35—5.80
	sörfőzdei	"	6.10—7.30
Zab	—	szilárd	5.65—5.95
Tengeri	bánsági	szilárd	4.65—4.75
	másnemű	"	4.40—4.50
Káposzta-repcze	—	szilárd	—
Köles	—	szilárd	4.40—4.60
Savanyúgabonafajták	Buza	tavasza	szilárd 7.36—7.38
		június 1894	" 7.38—7.40
		ősze	" 7.28—7.30
	Tengeri	május-június 1894	lanyha 4.60—4.62
	szept-október 1893	" 4.68—4.69	
Zab	Budapest sz. tavasza	lanyha	
	Budapest sz. ősze	"	5.62—5.64
Káposzta-repcze	aug.-szeptember 1893	lanyha	11.90—11.95

Hivatalos árfolyamok

a budapesti áru- és értéktőzsdén.

Budapest, 1893. márczius 30.

Német birodalmi márka	59.45
London	121.40
20 márkás arany	11.88

REGÉNY-CSARNOK.

ZÁTONYOK.

Írta: Perfall Antal br.

— Az „Aradi Közlöny” számára fordította: —
[50] Madzsar Gusztáv.

E szemrehányások igazsága megtörte Bernátot. Hiszen ugyanezt mondta önmagának már ezerszer.

Betty elé támaszkodott, térdeire esett és keservesen sirt.

— Bocsáss meg! Bocsáss meg!

— Bocsáss meg! Mit ér a bocsánat? A nőnek becsülnie is kell tudni azt, a kit szeret.

— A kit szeret!

Bernát hangosan kiáltá, mint a pokolból szabadulók kiáltását a sóvárgott üdvösség reményében.

— A ki szeret! — És a nő, a ki szeret, mindent meg tud bocsátani, még a bünt is — magad mondtad egyszer.

Betty mélyen el volt érzékenyülve, oda engedte neki a kezét:

— Megbocsátani Bernát? Ó, milyen könnyű volna ez nekem! De becsülni — becsülni — tedd azt, hogy becsülhesselek, mert kétségbe esem.

Bernát felállott. A becsülést itt térdén állva nem szerezheti meg; szerelmét sohasem vesztette el, de ez is értéktelenség, csak száraz ágnak látszott most a nélkül.

Egyetlen utat látott maga előtt, a melyen járnia kell, bár végét, célját nem látta —

— Ahhoz mindenekelőtt az lesz szükséges — mondá nem minden keserűség nélkül — hogy a veszteséget, amelyről az imént beszéltél, nem feledek meg, a mint lehet — vájunk el, Betty! Legalább mint becsületes kezelő tisztesen adom neked vissza, amit mint gazember tőled elvettem és nem viszek magammal egyebet a reményed, hogy az a szerelem, a melyet mindezek dacára érzek, ismét a becsüléshez vezet.

Betty gondolatokba merülve meredt maga elé, kiutat keresve.

Bernátot ellágyította a válasz gondolata. Megfogta a kezét, szeliden magához vonta, Betty érzéketlenül engedte át magát.

— Ha elmegyek — hangja most kedveskedő volt — nem fogsz undorodni látásomtól, nem leszesz folyton emlékeztetve a borzasztóra, akkor, Betty — hidd el nekem — lassanként szelidebben fogsz itélni, fájdalmat fogsz érezni, igen, keserű fájdalmat. Vissza fogsz emlékezni azokra az órákra, melyek nem voltak áltatás; a gyermekek kérdezni fogják tőled atyjukat, s te nem fogod azt mondhatni nekik: hallgassatok! atyátok gazember; hanem azt: majd visszajön — nemsokára visszajön és e mellett nem úgy fogsz reám gondolni, mint a hogy egy megvetettre szokás. És egy nap csakugyan el fog jönni, elébe fog állani, egy kérdéssel tekintetében s te igennel felelsz majd e kérdésre, keblére borulsz, sirni fogsz és ismét jó lesz minden!

Betty álmagyon intett a fejével, mialatt könny-könny után gördült le halvány arcán; gondolatban láthatólag követte Bernát utját.

— Így volna — suttogá — igen, így volna! De a gyermekek, a neved, a család becsülete! Hiszen egyedül ez a gondolat adott emberfeletti erőt a hamis játékhöz, a melyet az imént e szerencsétlenül játszottam. Ne lépje át e szoba küszöbét, ami bennünket elválaszt.

Arcza most energikus, daczos kifejezést öltött.

— Nem, nem akarom.

Gyorsan felemelkedett, lerázva magáról Bernát kezét.

— Maradunk mindketten és türjük sorunkat. Az utat, melyet jónak tartasz, úgy is megtehetjük; lakhatik az ember egy fedél alatt és mégis el lehet választva egymástól. A közös hely semmit sem tesz — meglehet meg tudok küzdeni a helyzettel — én is remélem, hogy egykor kérdésedre, melylyel elélem lépsz, igennel felelek.

E szavak közben lassan a mellékszoba ajtaja felé fordult.

— Addig élj boldogul, Bernát.

Még sokáig nézett meredt szemekkel a függöny mozgó ránczaira, melyek mögött felesége eltűnt.

Igaza volt, a hely semmit sem tesz, az a darab szövet, mint végtelen tenger zugott kö-

zöttük — de a messze láthatáron fényes csillog ragyogott — a remény.

Az a hir, hogy Crosby gyilkosa, akit már rég elveszettek tartottak, önmagát jelentette fel, nagy feltűnést keltett; ezen a vidéken ilyen még nem fordult elő.

Annak idején a tett miatt a legnagyobb mértékben el voltak keserűdve, és a gyilkost, ha ugyan megcsiphtették volna, bizonyára minden további itélet nélkül felkötik a legközelebbi fára; most Smidt Henry teljesen megnyerte a forróvérű, könnyen felinduló nép rokonszenvét, mely semmit sem becsül többre a személyes bátorságnál. A törvényszék sietett a tárgyalással, mert eddigi tapasztalás szerint félniök lehetett valamely szabadtási kísérletől vagy legalább is a néphangulat nyilvános kifejezéseitől.

Mikor azonban a tárgyaláson az általánosan becsült Weltz megjelent s megesküdt, hogy Smidt Henry az ötvenezer dollárnyi összeget, melyet az öreg Crosby magánál hordott, feleségének Bettynek visszafizette, s így tulajdonképen nem gyilkosságról, hanem szenvedélyes czivakodásban történt emberölésről van szó, nem sok kellett volna, hogy a vádlottat erőszakkal megszabadítsák.

Hangosan morogtak és szitkozódottak, mikor az itéletet kihirdették — két évi fogház.

A tárgyalás után azt kérte Weltz, hogy mielőtt az itéletet a fogházba szállítják, vele beszélhessen. Egy óránál tovább volt a börtönben és sokkal feszesebben jött onnan ki, mint bement volt.

Három hét múlt el a végzetes este óta, a fölületes szemlélő nem sejtette, mi történt akkor Crosby-Rauchon. Nagyon természetesen tetszett, hogy a gazda vállalatának folyton növekvő terjedése miatt állandóan Petróliában tartózkodott. Ha napközben hazajött, látszólag ép úgy érintkezett Bettyvel, mint azelőtt, csak hogy felesége sohasem volt vele egyedül, a kis Kitty mindig mellettük volt s a beszélgetés mindig csak az üzletileg szükséges dolgok körül forgott. Eleinte nyugtalanította Betty tekintete, valami megfigyelőt, vizsgálódót vélt belőle kiolvashatni, aztán észrevette, hogy az üres képzelődés, hogy ellenkezőleg, tekintetében valami érzéketlen nyugalom volt, mely hosszú ideig tartva Bernára sokkal kinosabb volt.

A kisebb figyelmetlenségeket, melyeket eleinte kimutatni igyekezett, szánakozólag utasította vissza, úgy, hogy Bernát gyermekek magatartása miatt szégyelte magát.

(Folytatása következik.)

Szerkesztői üzenetek.

Az „Aradi Közlöny” vidéki levelezőit tisztelettel kérjük, hogy szíveskedjenek a vetések állásáról, általában a tavaszi gazdasági viszonyokról rövid, de a helyzetről áttekintést nyújtó tudósítást küldeni lapunk számára. Hasonló tudósításokat szívesen veszünk lapunk vidéken lakó bármely barátjától.

— L. H. (Arad.) Köszönettel vettük s mint látja, siettünk neki helyet adni. — G. B. (Arad.) Rémségesen száraz dolgok. — D. (Arad.) Ez már jobb, de még mindig nem közölhető.

Idegenek névsora Aradon.

— Márczius 30. —

Fehér Kereszt szálloda: Dr. Jüngenson R. orvos, Prága. Klein Zeigmond kereskedő, Budapest. Watzacsak Ignác magánzó, Temesvár. Köstler Alajos magánzó, Temesvár. Endrényi Imre magánzó, Budapest.

Vass szálloda: Ruzs János jegyző, Nagylak. Janosovics Pál hivatalnok, Arad.

Három Király szálloda: Lázár Flórián jegyző, Kerek. Heiman József kereskedő, Leves. Pleszák Mátyas mészáros, Szemlak.

Felelős szerkesztő: Vass Géza.



Vasuti vonatok menetrendje.

Ervényes 1892. évi október hó 1-től.

Aradról—Budapestre :

Állomások	Személy-vonat	Gyorsvon.	Személy-vonat	Személy-vonat	Személy-szállító-tehervonat
Arad indul	11.18 délelőtt	8.20 d. e.	9.05 este	5.30 reggel	5.45 délután
Kurtics "	11.45 "	8.38 "	9.36 "	5.57 "	6.40 "
Csaba "	1.15 délután	9.25 "	11.05 éjjel	6.57 "	8.19 este "
Szolnok "	4.15 "	11.46 "	2.21 "	—	—
Budapest érk.	7.25 "	1.50 d. u.	5.50 reg.	—	—
Bécs d. v. t. "	6.20 reggel	7.20 este	3.00 d. u.	—	—

Budapestről Aradra.

Állomások	Személy-vonat	Gyorsvon.	Személy-vonat	Személy-vonat	Személy-szállító-tehervonat
Bécs d. v. t. indul	10.00 este	8.05 d. e.	2.15 d. u.	—	—
Budapest "	8.10 reg.	1.55 d. u.	9.30 este	—	—
Szolnok "	11.14 d. e.	4.02 "	1.05 éjjel	—	—
Csaba "	2.13 d. u.	5.57 "	3.53 reg.	4.30 regg.	7.10 este
Kurtics "	3.18 "	6.39 este	4.58 "	6.01 "	8.17 "
Arad érkezik	3.45 "	6.57 "	5.24 "	6.35 "	8.45 "

Aradról Gyulafehérvárra és vissza.

Állomás	Szem. vonat	Szem. vonat	Vegy. vonat	Szem. vonat	Állomás	Szem. vonat	Szem. vonat	Szem. vonat	Szem. vonat
Arad ind.	4 ³⁰ du	5 ⁴⁶ r.	—	2 ²⁴ du	Budapest ind.	8 ³⁰ r.	4 ⁴⁰ du	—	—
Győrök "	5 ⁰³ "	6 ¹⁹ "	—	3 ³⁴ "	Predeál "	5 ¹⁵ du	9 ¹² e.	—	—
Paulis "	5 ¹⁴ "	6 ³⁰ "	—	3 ⁴⁶ "	Brassó "	7 ³³ o.	4 ³⁰ r.	—	—
Radna "	5 ²² "	6 ³⁸ "	—	3 ⁵⁰ "	Kolozsv. "	11 ¹⁰ ó.	8 ²⁰ "	—	—
Soborsin "	6 ³³ e.	8 ⁰⁷ d. e.	—	—	Törvis "	3 ⁰⁴ "	1 ³⁹ du	—	—
M.-Illye "	8 ⁰⁸ "	9 ¹⁵ "	—	—	Gyfehérv. "	3 ⁴⁰ "	2 ¹⁹ "	—	—
Déva "	8 ⁵³ "	9 ⁵⁴ "	—	—	Piski "	3 ⁴⁰ "	4 ¹⁴ "	—	—
Piski "	10 ⁰⁰ éj.	11 ¹⁰ "	—	—	Déva "	5 ⁰⁴ "	4 ³⁰ "	—	—
Gyfehérv. érk.	11 ³² "	12 ³⁸ du	—	—	M.-Illye "	6 ⁴⁶ "	5 ¹⁴ "	—	—
Törvis "	11 ³⁸ "	12 ³⁸ du	—	—	Soborsin "	8 ³⁶ "	6 ²⁴ e.	—	—
Kolozsv. "	4 ⁴⁸ "	5 ¹⁴ "	—	—	Radna "	9 ⁴⁴ de	7 ⁴⁶ "	—	5 ²⁸ r.
Brassó "	8 ⁰⁰ r.	10 ⁰⁵ é.	—	—	Paulis "	9 ⁵⁸ "	7 ⁵⁷ "	—	5 ⁵⁰ "
Predeál "	1 ¹¹ "	6 ²⁹ r.	—	—	Győrök "	10 ¹¹ "	8 ⁰⁸ "	—	6 ³⁰ "
Budapest "	9 ¹⁵ "	12 ¹⁰ du	—	—	Arad érk.	10 ⁴⁸ "	8 ⁴⁰ éj.	—	7 ³⁰ "

Borosjenőről—Csermőre és vissza

Állomások	Vegy. v.	Vegy. v.	Állomások	Vegy. v.	Vegy. v.
Arad indul	6.20 reg	4.40 d. u.	Csermő indul	4.40 reg.	2.40 d. u.
Borosjenő "	9.20 d. e.	7.25 este	Borosjenő érkezik	5.30 "	3.40 "
Csermő érkezik	10.10 "	8.20 "	Arad "	8. — "	6.45 este

Aradról—Gurahonczra és vissza.

Állomások	Szem. v.	Vegy. v.	Állomások	Szem. v.	Vegy. v.
Budapest m. v. ind.	8.10 d. e.	9.30 este	Gurahoncz indul	4.00 reg.	2.00 d. u.
Arad "	4.40 d. u.	6.20 reg.	Almás-Alcail "	4.18 "	2.19 "
Otvényes "	5.00 "	6.41 "	Kotsuba "	4.27 "	2.29 "
Zimánd Ujfalu. "	5.11 "	6.49 "	Borossebes-B. "	4.48 "	2.52 "
Uj-Szt-Anna "	5.46 "	7.25 "	Kornyest-Berz "	4.59 "	3.06 "
Kerek "	5.55 "	7.33 "	Repszeg "	5.08 "	3.15 "
Világos "	6.10 "	7.49 "	Bokszeg-Beél "	5.20 "	3.28 "
M.-Magyarád "	6.18 "	7.58 "	Tamánd "	5.28 "	3.37 "
Pankota "	6.30 "	8.15 "	Borosjenő "	5.45 "	3.57 "
T.-Kurtakér "	6.33 este	8.39 d. e.	Apatelek "	5.56 "	4.10 "
Apatelek "	7.06 "	8.54 "	T.-Kurtakér "	6.11 "	4.30 "
Borosjenő "	7.18 "	9.07 "	Pankota "	6.37 "	5.01 "
Tamánd "	7.33 "	9.23 "	M.-Magyarád "	6.44 "	5.08 "
Bokszeg-Beél "	7.43 "	9.33 "	Világos "	6.52 "	5.17 "
Repszeg "	7.55 "	9.45 "	Kerek "	7.06 "	5.35 "
Kornyest-Berz "	8.04 "	9.54 "	Uj-Szt-Anna "	7.20 "	5.55 "
Borossebes-B. "	8.17 "	10.12 "	Zimánd "	7.39 "	6.18 "
Kotsuba "	8.35 "	10.30 "	Otvényes "	7.45 "	6.28 "
Almás-Alcail "	8.46 "	10.43 "	Arad érk.	8.00 "	6.45 este
Gurahoncz érk.	9.03 "	11.00 "	Budapest "	1.20 d. u.	5.50 reg

Aradról Nagyváradra és vissza.

Állomások	Személy-vonat	Állomások	Személy-vonat
Arad indul	5.30 reg	Nagyvárad indul	10.08 d. e.
Kurtics "	5.57 "	Ósi "	10.19 "
Békés-Csaba "	7.22 "	Less "	10.38 "
Gyula "	7.44 "	Cséffa "	10.54 "
Sarkad "	8.04 "	Szalonta "	11.19 "
Szalonta "	8.40 "	Sarkad "	11.53 "
Cséffa "	8.59 "	Gyula "	12.18 d. u.
Less "	9.17 "	Békés-Csaba "	2.13 "
Ósi "	9.35 "	Kurtics "	3.18 "
Nagyvárad érkezik	9.46 "	Arad érkezik	3.45 "

Aradról—Szegedre és vissza.

Állomások	Szem. v.	Vegy. v.	Teherv. sz. sz.	Állomások	Teherv. sz. sz.	Vegy. v.	Személy-vonat
Arad ind.	5.01 reg.	4.20 d. u.	6.10 re	Bécs d. v. t. ind.	9.00 este	9.15 d. e.	11.00 ó
Szt.-Tamás "	5.24 "	4.26 "	6.37 "	Budapest ávt.	2.35 "	6.30 este	8.25 ro
Pécska "	5.41 "	4.45 "	7.03 "	Szabadka "	2.35 "	—	9.51 d.
Battonya "	6.10 "	5.15 "	7.38 "	Szeged "	6.10 "	3.07 reg.	2.42 d.
Tompa "	6.20 "	5.26 "	7.53 "	Szőreg "	6.25 "	3.26 "	3.00 "
Pereg "	6.29 "	5.36 "	8.05 "	Deszk "	6.39 "	3.40 "	3.12 "
M.-hegyes "	6.43 "	6.00 "	8.43 r.	K.-Zombor "	7.12 "	4.10 "	3.40 "
Cs.-Palota "	7.15 "	6.21 "	9.08 "	Makó "	7.28 "	4.58 "	4.00 "
Nagylak "	7.32 "	6.42 este	9.30 "	Apátfalva "	8.16 "	5.16 "	4.25 "
Apátfalva "	7.54 "	7.04 "	9.57 "	Nagylak "	8.44 "	5.40 "	4.51 "
K.-Zombor "	8.21 "	7.40 "	10.43 "	Cs.-Palota "	9.03 "	5.58 "	5.10 "
M.-Zombor "	8.38 "	8.02 "	11.00 "	M.-hegyes "	9.26 "	6.44 "	5.51 "
Deszk "	9.02 "	8.30 "	11.27 "	Pereg "	—	6.59 "	6.08 "
Szőreg "	9.17 "	8.47 "	11.48 "	Tompa "	—	7.10 "	6.18 "
Szeged érk.	9.30 "	9.00 "	12.00 "	Battonya "	—	7.32 "	6.32 "
Szabadka "	1.20 "	—	6.00 "	Pécska "	—	8.00 "	7.00 "
Budapest ávt.	1.20 "	8.15 reg.	8.50 "	Szt.-Tamás "	—	8.16 "	7.17 "
Bécs ny.p.u.	7.05 reg.	2 ⁴⁵ / ₆ du.	6.35 "	Arad érk.	—	8.40 "	7.40 "

Mezőhegyesről—Kétegyháza és vissza

Állomások	Vegy. v.	Vegy. v.	Állomások	Vegy. v.	Vegy. v.
Mezőhegyes indul	8.40 reg.	6.35 este	Budapest indul	9.30 este	8.10 reg.
Kamarásmajor "	8.52 "	6.47 "	Kétegyháza "	4.41 reg.	3.00 d. u.
Nesze "	9.00 "	6.57 "	Bánkut "	5.02 "	3.21 "
Kovácsháza "	9.17 "	7.15 "	M.-Bodzás "	5.18 "	3.40 "
Bánhegyes "	9.40 "	7.38 "	Bánhegyes "	5.37 "	4.02 "
M.-Bodzás "	10.02 "	8.00 "	Kovácsháza "	5.58 "	4.25 "
Bánkut "	10.17 "	8.16 "	Nesze "	6.10 "	4.39 "
Kétegyháza érkezik	10.37 "	8.35 "	Kamarásmajor "	6.18 "	4.48 "
Budapest m. á. v.	7.25 d. u.	5.50 reg.	Mezőhegyes érkezik	6.30 "	5.00 "

Uj-Szt.-Annáról—Kétegyháza és vissza

Állomások	Vegy. v.	Vegy. v.	Állomások	Vegy. v.	Vegy. v.
Uj-Szt-Anna indul	8. — d. e.	6.10 este	Budapest m. v. ind.	9.50 este	8.10 reg.
Simánd "	8.31 "	6.39 "	Kétegyháza "	4.40 reg.	3.05 d. u.
Kisjenő-Erdőhegy "	9.06 "	7.12 "	Elek "	4.56 "	3.24 "
Székudvar "	9.22 "	7.26 "	Ottlaka "	5.07 "	3.36 "
Sikló "	9.37 "	7.39 "	Sikló "	5.20 "	3.49 "
Ottlaka "	9.51 "	7.51 "	Székudvar "	5.35 "	4.04 "
Elek "	10.07 "	8.07 "	Kisjenő-Erdőhegy "	6.00 "	4.23 "
Kétegyháza érkezik	10.20 "	8.22 "	Simánd "	6.28 "	4.52 "
Budapest m. á. v. "	7.25 este	5.50 reg.	Uj-Szt-Anna érkezik	6.55 "	5.20 "

Aradról Temesvárra és vissza.

Állomások	Személy-vonat	Vegyes-vonat	Vegyes-vonat	Állomások	Személy-vonat	Vegyes-vonat	Vegyes-vonat
Arad indul	5.58 e.	6.15 reg.	11.30 d. e.	Temesvár in.	8.00 r.	1.11 d. u.	8.15 este
Uj-Arad "	6.09 "	6.43 "	11.54 "	Oreczfalva "	8.45 "	2.16 "	9.21 "
Németség "	6.27 "	7.05 "	12.19 d. u.	Vinga "	9.02 "	2.46 "	9.46 "
Vinga "	6.46 "	7.32 "	12.47 "	Németség "	9.17 "	3.0 "	10.07 "
Oreczfalva "	6.58 "	7.48 "	1.04 "	Uj-Arad "	9.34 "	3.3 "	10.39 "
Temesvár ér.	7.39 "	8.42 "	2.04 "	Arad érk.	9.44 "	3.5 "	10.55 "

Hamisítások ellen minta és vedjegy által biztosítva.

4603 | 893.

237 1-3

246/1893. gazd. sz.

227 1-3

SCHAUMANN GYULA**Stockerauban,**

(a vidéki gyógyszer-tár tulajdonosának)

EMÉSZTÉSI-POR**Schaumann Gyula gyomorsója**

naponta új kedvező eredményt mutat fel, úgy hogy az utána való kérdezősködés joggal naponta fokozódik. Fájdalom, hogy a szédülés, mint mindenütt, úgy itt is, „Gyomorsó” cím alatt rossz készítményt hoz forgalomba, mely teljesen hatástalan és csak szellemi sikerének és jó hírnevének rontására szolgál! Miért ezen lap tisztelt olvasóit van szerencsém figyelmeztetni, hogy a **Schaumann-féle gyomorsó**, mely minden gyomorbetegségben kitűnő hatású, valódi minőségben kapható a készítőnél, **mezőgazdasági gyógyszerész Stockerauban és Budapesten Török József gyógyszer-tárában király-utca 12. szám.**

A t. cz. közönség kéri, hogy csak a valódi Schaumann Gy. által előállított gyomorsót kerje.

Egy doboz ára 75 kr.

Kapható: 2 7-12

RING LAJOS

„Angyalhoz” címzett gyógyszer-tárban Aradon Asztalos Sándor-utca 1-ső szám.

Rozsnyay Mátyás

gyógyszertára

és művegytani laboratoriuma

Aradon, Szabadságtér.

Szívesen ajánlkozik minden bárhol és bárki általi hirdetett gyógyszer-különlegesség beszerzésére, s készletben tart következő megbízható hatású szereket:

Chinin-cukor és Chinin csokoládé gyermekeknek könnyen beadható hideglelés elleni szer, melyet a magyar orvosok és természetvizsgálók pályadíjjal kossoroztak. Mind az öt világrészben el van terjedve. Egy darab 6 kr.

Misera-cseppek dr. Hager javított receptje szerint, legmegbízhatóbb szer hideglelés ellen felnőttek számára. Egy üveg 75 kr.

Circassian. Biztos hatású és ártalmatlan szer, melyből összeállított hajfestőszer. — Egy üveg 1 frt 40 kr.

Dr. Brnatzik fogcseppje Bármely fogfájást azonnal megszüntet. 1 üveg 35 kr. A Rozsnyay-féle

Serail-arczkenőcs. Aszaron mutatkozó szepők, pattanások és májfoltok elűzésére a legalkalmasabb szer, mely bőrszépítő hatásában minden más szert felülmúl. Egy kis tégely 70 kr. és egy nagy tégely 1 frt.

Anosmin A lábizzadás és feltörés ellen biztosan használható. Egy üveg 50 kr.

Valóditokaji bor. Kitűnő minőségűek, dr. Szabó Gyula világhírű pincéjéből. Ára 1 üvegnek 3 és 1 frt.

Ménesi aszúbor Egy 35 centil. üveg 1 frt 50 krajczár.

Chinabor 2% Chinintartalommal. Egy 30 centiliteres üveg 1 frt.

Vasas Chinabor 2% Chinin- és vasoxyd tartalommal. Egy 30 centiliteres üveg 1 frt.

Pepsinbor 2.5% tartalommal. Egy 20 centiliteres üveg 1 frt.

Üvegmaró tinta. Egy üveg 1 frt.

Salon-bengáli tüzek. Füst és szag nélkül, vörös, fehér és sárga színben. Egy ki 2 frt.

Magnesium fáklyák. 150 normal gyertyafényvel. Hat percig égő, 1 drb 60 kr. 12 percig égő, 1 drb 1 frt 10 kr. 24 percig égő, 1 drb 2 frt 10 kr.

Iroda tintapor. (Fekete vagy violaszinben) 1 adag 1/4 literre 10 kr.

Dr. Kepes fagybalszama A megfagyott kezet vagy lábát 3-4 nap alatt biztosan meggyógyítja. Egy tégely ára 40 kr.

Lang rheuma ellenes szere. Mindenféle meghűlésből eredt rheumás és oszagos fájdalmak ellen igen híres és keresett szer. Egy üveg ára 30 kr.

Dr. Kelen köhögés elleni pora mely mindenféle köhögést biztosan gyógyít. Ára 40 kr.

Mindenzen gyógyszer — a pakolási csekély költségek hosszadással — bárhova posta útján is elküldetnek. Ugyancsak ezen gyógyszer-tárban minden vegyvizsgálatra megbízásunk elfogadhatnak és lelkiismeretesen teljesítenek.

Hirdetmény.

A nagymélt. m. kir. belügyminiszter urnak 19468 | VI—II. 903. sz. a. kiadott körrendelete nyomán ezennel közhírré tétetik, hogy az árukereskedelmi forgalomban a koleravész miatt még fennálló korlátozások 1893. évi márczius hó 3-tól kezdve hatályon kívül helyezettek.

Vagyis: rongyok, ócska ruha, ócska lábbeli, használt ágyszőnyegek, valamint ócska alattások és kötelek is, úgy a szorosán vett belforgalomban, (Horvát-Szlavon országok kivételével) mint a külföldre való rendeltetéssel szállíthatók. A külföldre természetesen csak akként, a mennyiben ezen államokban esetleg még fennálló beviteli tilalmak azt meg nem akadályozzák. Horvát-Szlavonországra nézve a szállítás következőleg szabályoztatik.

1. Magyar, Horvát és Szlavonországok oly törvényhatósági területeiről, melyek a járvány egész ideje alatt fertőzve nem voltak, a rongyok minden megszorítás nélkül szabadon ki és bevihetők.

2. A magyar, horvát-, szlavonországi fertőzve volt vagy most is fertőzött törvényhatóságok területén fekvő nem fertőzött helyek és községekből a rongyoknak közvetlenül a hazai papirgyárakba feldolgozás végett szállíthatók és pedig csak az esetben, ha az illető község közegészségi hatósága írásban igazolja, hogy a kérdéses rongyok származása nem kolera-gyanús.

3. Azon községekkel szemben, melyek fertőzve voltak, vagy most is fertőzve vannak, a rongyok forgalmát illető tilalom továbbra is szigorúan érvényben marad.

Arad, 1893. márczius hó 20-án.

A városi tanács.

Arad szab. kir. város polgármesterétől.

314 | 1893. p. m.

186 3-3

Hirdetmény.

Arad sz. kir. város utépitési, kezelési és fenntartási alapjáról az 1891. és 1892. évre vonatkozólag szerkesztett, a közigazgatási bizottság által helyesnek talált számadások az 1890. évi I. t. cz. 28. §-a értelmében 1893. évi márczius hó 20-tól április hó 4-ig terjedő 15 napra, a számvévi hivatalban közszemlére azzal tétetik ki, hogy azok ellen netán teendő észrevételek, az érintett 15 nap alatt hozzám írásban benyújthatók.

Arad, 1893. évi márczius hó 13-án.

Salacz Gyula,

kir. tanácsos, polgármester.

225 | 893. gazd. sz.

216 1-3

Árverési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke a város tulajdonát képező szin- és bérház déli oldalának I. emeletén levő 2. számú 3 utcai, egy elő-, egy cselédszobából s megfelelő mellékhelyiségekből álló, a Szabadságtér felé erkéllyel bíró lakásnak, valamint az eddig Moskovics Izidor által bérben tartott s a bérhez déli sarkán levő boltnak, továbbá az eddig ezen bolthelyiséggel együttesen bérbeadott I. emeleti 4. számú 2 szobából, konyhából, kamarából álló udvari lakásnak 1893. évi november hó 1-től 3 évre leendő bérbeadása iránt folyó évi április hó 10-én d. e. 10 órakor árverést tart.

Kikiáltási-ár a 2. számú I. emeleti utcai lakásra nézve évi 425 frt, a bolthelyiségre és I-ső emeleti udvari helyiségre nézve együttesen 1400 frt évi bér.

Bánompénzül leteendő a kikiáltási ár 10 százaléka készpénzben vagy elfogadható értékpapirokban.

Az árverésben részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezárta a szóbeli árverés megkezdése előtt nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árverési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árverési feltételek a gazdasági tanácsnok urnál az árverést megelőzőleg is megtekinthetők. Arad sz. kir. város gazdasági széke 1893. évi márcz. hó 20-án tartott üléséből.

Kiadta:

Lócs Rezső,

aljegyző.

Árlejtési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke az országos állatvásártéren felállítandó épületnek kiépítésével kapcsolatos munkáknak elvállalása iránt folyó év április hó 4-én d. e. 10 órakor árlejtést tart.

Kikiáltási ár 659 frt 23 kr.

Bánompénzül leteendő a kikiáltási-ár 10 százaléka készpénzben vagy elfogadható értékpapirokban.

Az árlejtésben részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezárta a szóbeli árlejtés megkezdése előtt nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árlejtési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árlejtési feltételek a gazdasági tanácsnoknál az árlejtést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági széke 1893. évi márczius hó 27-én tartott üléséből.

Kiadta:

Lócs Rezső,

aljegyző.

1019 | 893. kh. sz.

193. 3-3

Hirdetmény.

A városi t. közgyűlés 648/1893 számú határozata folytán közhírré tétetik, hogy az érvényben levő tüzendészeti szabályrendelet 5-ik §-ának a 6390/149 1892. számú határozatát oly módosítást, hogy Arad külvárosaiiban az arra alkalmas belteleken a szalmás gabona elcsépelhető legyen, a nagyméltóságú m. kir. belügyminiszterium jóvá nem hagyta, ennél fogva a 4612/421 1893. számú határozattal alkotott, és a nagym. m. kir. belügyminiszterium 30111 | 893. sz. a. kelt rendeletével megerősített tüzendészeti szabályrendelet, melynek 5-ik §-a szerint szalmás gabonának nyomtatás végett a város területére behordása meg nem engedtetik, továbbra is változatlanul érvényben marad erről azon felhívással értesitem a gazda közönséget, hogy szalmás gabonájának a külhatárban elnyomtatására alkalmas helyről jó előre gondoskodják.

Aradon, 1893. márczius 14.

Sarlot Domokos,
főkapitány.

582 | 1893.

198. 1-3.

Pályázati hirdetmény.

Arad sz. kir. város törvényhatóságánál egy 960 frt évi fizetéssel és nyugdíj jogosultsággal kapcsolatos fogalmazói állás üresedésbe jövén, azok akik ezen állást elnyerni óhajtják s az 1893. évi I. t. cz. 3. §-ban elbirt minősítéssel bírnak, felhivatnak, hogy pályázati kérvényüket a f. é. április hó 11-ig nálam benyújtsák.

Arad, 1893. márczius 17.

Salacz Gyula

kir. tanácsos, polgármester.

238—1893 gazd. sz.

217 1-3

Arverési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke a város tulajdonát képező Gizella-utca 4. számú 208 □-ölyni üres teleknek eladásáiránt folyó évi április hó 10-én d. e. 10 órakor árverést tart.

Kikiáltási-ár □-ölenként 1 frt 50 kr.

Bánompénzül leteendő a kikiáltási ár 10% készpénzben vagy elfogadható értékpapirokban. Az árverésben részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezárta a szóbeli árverést megelőzőleg nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árverési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árverési feltételek a gazdasági tanácsnoknál az árverést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági széke 1893. évi márcz. hó 20-án tartott üléséből.

Kiadta:

Lócs Rezső,

aljegyző.